

Ἱπποκράτους ὄρκος

ὄμνυμι Ἀπόλλωνα ἰητρὸν καὶ Ἀσκληπιὸν καὶ Ὑγίαν
καὶ Πανάκειαν καὶ θεοὺς πάντας τε καὶ πάσας, ἵστορας
ποιεῦμενος, ἐπιτελέα ποιήσῃν κατὰ δύναμιν καὶ κρίσιν 3
ἐμὴν ὄρκον τόνδε καὶ συγγραφὴν τήνδε· ἡγήσεσθαι μὲν
τὸν διδάξαντά με τὴν τέχνην ταύτην ἴσα γενέτησιν ἐμοῖς,

ὄμνυμι: to swear	κρίσιν, -ιος, ἡ: discernment, judgment
Ἀπόλλων, -ωνος, ὁ: Apollo	ὄρκος, ὁ: an oath
ἰητρός, ὁ: one who heals, a physician	συγγραφή, ἡ: a written contract, bond
Ἀσκληπιός, ὁ: Asclepius	ἡγέομαι: to go before, consider
Ὑγία, ἡ: Hygieia	διδάσκω: to teach X (acc.) to Y (acc.)
Πανάκεια, ἡ: Panacea	τέχνη, ἡ: art, skill
ἵστωρ, -ορος, ὁ: a judge, witness	ἴσος, -η, -ον: equal to, the same as
ποιέω: to make, do	γενέτης, -ου, ὁ: a father, parent
δύναμις, -ιος, ἡ: power, strength, ability	

1 Ἀσκληπιὸν: acc. with ὄμνυμι “I swear *by Asclepius*” Asclepius is the son of Apollo and the god of healing 1–2 Ὑγίαν καὶ Πανάκειαν: “Hygieia” and “Panacea” are two of the daughters of Asclepius 3 ποιεῦμενος: pr. part. nom. (=ποιούμενος) “I, making them witnesses” ἐπιτελέα: acc. pred. agreeing with ὄρκον “to make the oath *accomplished*” ποιήσῃν: fut. inf. complementing ὄμνυμι 4 ἡγήσεσθαι: fut. inf. also complementing ὄμνυμι “I swear *to consider*” 5 τὸν διδάξαντά: ao. part. “the one who taught me” ἴσα: neut. pl. acc. adverbial, “equally to” + dat.

- 6 καὶ βίου κοινώσεσθαι, καὶ χρεῶν χρηρίζοντι μετάδοσιν ποιήσεσθαι, καὶ γένος τὸ ἐξ αὐτοῦ ἀδελφοῖς ἴσον ἐπικρινεῖν ἄρρεσι, καὶ διδάξειν τὴν τέχνην ταύτην, ἣν χρηρίζωσι μαν-
- 9 θάνειν, ἄνευ μισθοῦ καὶ συγγραφῆς, παραγγελίης τε καὶ ἀκροήσιος καὶ τῆς λοιπῆς ἀπάσης μαθήσιος μετάδοσιν ποιήσεσθαι υἱοῖς τε ἐμοῖς καὶ τοῖς τοῦ ἐμὲ διδάξαντος,

βίος, ὁ: life

κοινώω: to make common, be a partner in (+ gen.)

χρέος, τό: something needed

χρηρίζω: to need, lack

μετάδοσις, -εως, ἡ: a giving, sharing

γένος, -εος, τό: a race, family

ἀδελφός, ὁ: a brother

ἐπικρίνω: to decide, consider

ἄρρεν, -εν: male

χρηρίζω: to need, want (+ inf.)

μανθάνω: to learn

ἄνευ: without (+ gen.)

μισθός, ὁ: wages, pay, hire

παραγγελίη, ἡ: a command, order

ἀκρόησις, -ιος, ἡ: a hearing, listening

λοιπός, -ή, -όν: remaining, rest

μάθησις, -ιος, ἡ: a learning

υἱός, ὁ: a son

6 κοινώσεσθαι: fut. inf. with ὅμνυμι “to be a partner of” + gen. χρεῶν: gen. pl. after μετάδοσιν “sharing of needed things” χρηρίζοντι: pr. part. dat. ind. obj. “to him needing” 6–7 ποιήσεσθαι: fut. inf. also after ὅμνυμι “to make a sharing” i.e. to share + gen. 7 τὸ ἐξ αὐτοῦ: an attributive phrase modifying γένος “the offspring of him” ἴσον: neut. acc. pred. of γένος “to consider the family equal to” + dat. ἐπικρινεῖν: fut. inf. after ὅμνυμι 8 διδάξειν: fut. inf. “to teach” ἣν χρηρίζωσι: pr. subj. in prot. of pr. gen. condition, “if they desire” + inf. (then I swear to teach) 10 ἀκροήσιος καὶ τῆς λοιπῆς ἀπάσης μαθήσιος: gen. sing. with μετάδοσιν, “share of oral instruction ... of learning” 11 ποιήσεσθαι: fut. inf. with ὅμνυμι, “to make a sharing” τοῖς: dat. ind. obj. “to the sons” τοῦ ἐμὲ διδάξαντος: ao. part. gen. “(to the sons) of the one who taught”

καὶ μαθητῆσι συγγεγραμμένοις τε καὶ ὠρκισμένοις νόμῳ 12
 ἱητρικῷ, ἄλλῳ δὲ οὐδενί. διαιτήμασί τε χρῆσθαι ἐπ’
 ὠφελείῃ καμνόντων κατὰ δύναμιν καὶ κρίσιν ἐμήν, ἐπὶ 15
 δηλήσει δὲ καὶ ἀδικίῃ εἰρξέειν. οὐ δώσω δὲ οὐδὲ φάρμακον
 οὐδενὶ αἰτηθεὶς θανάσιμον, οὐδὲ ὑψηγήσομαι συμβουλίην
 τοιήνδε· ὁμοίως δὲ οὐδὲ γυναικὶ πεσσὸν φθόριον δώσω.
 ἄγνῳς δὲ καὶ ὁσίως διατηρήσω βίον τὸν ἐμὸν καὶ τέχνην 18
 τὴν ἐμήν. οὐ τεμέω δὲ οὐδὲ μὴν λιθιῶντας, ἐκχωρήσω

μαθητής, -οῦ, ὁ: a learner, pupil	ὠφέλειη, ἡ: help, aid, benefit
ὀρκίζω: to bind by oath	κάμνω: to be sick, suffer from illness
νόμος, ὁ: a custom, law	
ἱητρικός, -ή, -όν: of a physician, medical	δήλησις, -ιος, ἡ: ruin, bane
	ἀδικίη, ἡ: wrongdoing, injustice
διαίτημα, -ατος, τό: a regimen, diet	δίδωμι: to give

12 συγγεγραμμένοις: perf. part. dat. pl. “to those who have signed”
 ὠρκισμένοις: perf. part. dat. “to those who have sworn” 13 ἄλλῳ δὲ
 οὐδενί: dat. ind. obj. “but to no other” διαιτήμασί: dat. pl. after χρῆ-
 σθαι “I will use *dietary regimes*” 13–14 ἐπ’ ὠφελείῃ: “for the benefit
 of” + gen. 14–15 ἐπὶ δηλήσει: “as a check upon bane” 15 εἰρξέειν:
 fut. inf. after ὀμνυμι “to keep them safe” οὐ δώσω: fut. “I will not
 give” 16 αἰτηθεὶς: ao. pas. part. concessive, “although having been
 asked” 17 πεσσὸν φθόριον: a stone-shaped object inserted to prompt
 an abortion 18 διατηρήσω: fut. “I will maintain” 19 οὐ τεμέω:
 fut. of τέμνω “I will not cut” οὐδὲ μὴν: “not even those” λιθιῶντας:
 pr. part. “those suffering from stones”

- δὲ ἐργάτησιν ἀνδράσι πρήξιος τῆσδε. ἐς οἰκίας δὲ ὁκό-
 21 σας ἂν ἐσίω, ἐσελεύσομαι ἐπ’ ὠφελείῃ καμνόντων, ἐκτὸς
 ἐὼν πάσης ἀδικίης ἐκουσίης καὶ φθορίας, τῆς τε ἄλλης
 καὶ ἀφροδισίων ἔργων ἐπὶ τε γυναικείων σωμάτων καὶ
 24 ἀνδρώων, ἐλευθέρων τε καὶ δούλων. ἃ δ’ ἂν ἐν θεραπείῃ
 ἦ ἴδω ἢ ἀκούσω, ἢ καὶ ἄνευ θεραπείης κατὰ βίον ἀνθρώ-
 27 ῳ ἡγεύμενος εἶναι τὰ τοιαῦτα. ὅρκον μὲν οὖν μοι τόνδε ἐπι-
 τελέα ποιέοντι, καὶ μὴ συγχέοντι, εἴη ἐπαύρασθαι καὶ βίου
 καὶ τέχνης δοξαζομένῳ παρὰ πᾶσιν ἀνθρώποις ἐς τὸν

χρέομαι: to use

ἐπιτελής, -ές: completed, accomplished

20 ἀνδράσι: dat. of sep. after ἐκχωρήσω “I will yield to men” πρήξιος: gen. s. (= πράξιως) “the practitioners of this practice” 20–21 ὁκόσας ἂν ἐσίω: pr. subj. in gen. rel. cl. “into whatever homes I enter” 21 ἐσελεύσομαι: fut. of ἐσ-έρχομαι, “I will enter” καμνόντων: pr. part. gen. “of those who are ill” 21–22 ἐκτὸς ἐὼν: pr. part. “being outside of” + gen. 23 ἀφροδισίων ἔργων: “of the works of Aphrodite” i.e. of sex 24–25 ἃ δ’ ἂν ἐν θεραπείῃ ἦ ἴδω: ao. subj. of εἶδον in gen. rel. cl. “whatever I see” 25 ἀκούσω: ao. subj. “whatever I hear” καὶ ἄνευ: “even apart from” + gen. 26 ἐκλαλεῖσθαι: pr. inf. complementing χρή “what is not necessary to spread abroad” 27 ἡγεύμενος: pr. part. (= ἡγούμενος) “considering such things” + inf. 27–28 ἐπιτελέα: acc. pred. “making this oath fulfilled” 28 ποιέοντι: pr. part. dat. “to me making” μὴ συγχέοντι: pr. part. dat. “and to me not breaking” μὴ indicates a conditional sense “if I do not break” εἴη: opt. wish for the future “may it be possible” + inf. ἐπαύρασθαι: ao. inf. “to share in” + gen. 29 δοξαζομένῳ: pr. part. dat. also agreeing with μοι “being famous”

αἰεὶ χρόνον· παραβαίνοντι δὲ καὶ ἐπιорκέοντι, τάναντία 30
τούτων.

30 παραβαίνοντι: pr. part. dat. “but (to me) deviating” τάναντία: (sc.
εἴη) “may the opposite things be”

Vocabulary

α

ἀδελφός, ό: a brother

ἀδικίη, ή: wrongdoing, injustice

ἀκρόησις, -ιος, ή: a hearing, listening

ἄνευ: without (+ gen.)

Ἀπόλλων, -ωνος, ό: Apollo

ἄρσεν, -εν: male

Ἀσκληπιός, ό: Asclepius

β

βίος, ό: life

γ

γενέτης, -ου, ό: a father, parent

γένος, -εος, τό: a race, family

δ

δήλησις, -ιος, ή: ruin, bane

διαίτημα, -ατος, τό: a regimen, diet

διδάσκω: to teach X (acc.) to Y (acc.)

δίδωμι: to give

δύναμις, -ιος, ή: power, strength, ability

ε

ἐπικρίνω: to decide, consider

ἐπιτελής, -ές: completed, accomplished

η

ἡγέομαι: to go before, consider

ι

ἱητρικός, -ή, -όν: of a physician, medical

ἱητρός, ό: one who heals, a physician

ἴσος, -η, -ον: equal to, the same as

ἴστωρ, -ορος, ό: a judge, witness

κ

κάμνω: to be sick, suffer from illness

κοινώω: to make common, be a partner in (+ gen.)

κρίσις, -ιος, ή: discernment, judgment

λ

λοιπός, -ή, -όν: remaining, rest

μ

μάθησις, -ιος, ή: a learning

μαθητής, -οῦ, ό: a learner, pupil

μανθάνω: to learn

μετάδοσις, -εως, ή: a giving, sharing

μισθός, ό: wages, pay, hire

ν

νόμος, ό: a custom, law

ο

όμνυμι: to swear

όρκίζω: to bind by oath

όρκος, ό: an oath

π

Πανάκεια, ή: Panacea

παράγγελίη, ή: a command, order

ποιέω: to make, do

σ

συγγραφή, ή: a written contract, bond

τ

τέχνη, ή: art, skill

υ

Υγεία, ή: Hygiene

υίός, ό: a son

χ

χρέομαι: to use

χρέος, τό: something needed

χρήζω: to need, lack

χρήζω: to need, want (+ inf.)

ω

ὠφέλεια, ἡ: help, aid, benefit